



## Formola tat-Tmiem tal-Impjieg

### Noti għal min se jimla l-formola:

1. Din għandha timtela minn:
  - L-imgħallem, kull meta xi persuna ma tibqax taħdem miegħu/magħha.
  - L-imgħallem, kull meta persuna li taħdem miegħu/magħha jinbidel it-tip ta' kuntratt tiegħu/tagħha, bħal meta taqleb minn *part-time* għal *full-time*, jew viċi-versa jew minn kuntratt definit għal indefinit jew viċi-versa.
  - Kull persuna li ma tibqax taħdem għal rasha.
2. Din il-formola tapplika sew għal impjieg *full-time* kif ukoll *part-time*.
3. Importanti li l-formola timtela kollha b'mod speċjali l-kaxxa li tindika **d-data tat-tmiem tal-impjieg u r-raġuni ta' tmiem tal-impjieg**.
4. Din l-formola għandha tintbagħat fi **ŻMIEN ERBAT IJIEM** mit-tmiem tal-impjieg:
5. Din il-formola għandha tintbagħat lil:

**Jobsplus Ghawdex**  
**Sezzjoni Sezzjoni tar-Rekords tal-Impjeggi (ERU)**  
**Triq Sir Arturo Mercieca,**  
**Ir-Rabat Ghawdex VCT 2024**

*Email:* [hriuforms.jobsplus@gov.mt](mailto:hriuforms.jobsplus@gov.mt)

F'każ ta' diffikultà tista' ċċempel fuq **22201955/1875**

6. Din il-formola tista' tintbagħat ukoll minn fuq is-sit elettroniku: [www.jobsplus.gov.mt](http://www.jobsplus.gov.mt)
7. Imgħallem li ma jibgħatx din il-formola fiż-żmien stipulat jista' jeħel multa skont kif kontemplat minn Artiklu 50 sa 54 tal-Liġi Dwar Is-Servizzi Ta' Impjieg u Taħriġ ATT XXXIX tal-2018.
8. Il-kliem użati fit-**Taqsim B (Dettalji dwar l-Impjieg)** ta' din il-formola għandhom jifthiemu kif ġej:
  - a) "*Kaswal*" jirreferi għal xogħol irregolari jew intermittenti, bla ebda aspetattiva ta' xogħol kontinwu.
  - b) "*Kuntratt Definit*" jirreferi għal impjieg temporanju, jiġifieri li jgħid li jgħid wara perjodu determinat li jkun miftiehem bil-quddiem bejn min iħaddem u l-impjegat.
  - c) "*Kuntratt Indefinit*" jirreferi għal impjieg permanenti, jiġifieri impjieg li jibqas wieħed validu sakemm xi wieħed mill-partijiet involuti jiddeċiedi li jgħid.
  - d) "*Apprentista*" huwa min ikun għadu jistudja fi skema ta' edukazzjoni jew taħriġ u li fl-istess ħin beda jaħdem mal-imgħallem bħala parti minn dik l-iskema.
  - e) "*Teleworker*" hija persuna li qed taħdem mid-dar (jew post remot) billi tuża tagħmir bħat-telefown, l-internet, u l-email; u li din tkun ingaġġata ma' min iħaddem reġistrat f'Malta jew Ghawdex.

9. **Fit-Taqsima Ċ (Dettalji ta' min iħaddem):**

- (a) "Numru ta' min iħaddem (Jobsplus)" hu n-numru maħruġ mill-Jobsplus meta kumpanija jew persuna li taħdem għal rasha tiġi rreġistrata li qed tħaddem impjegati. Jekk din hija l-ewwel darba li qed tħaddem lil xi hadd u għad m'għandekx dan in-numru, għandek tħallih vojta.
- (b) It-terminu "Household Employer (min iħaddem impjegati domestiċi)" jista jintgħażel biss f'dawk il-każi fejn l-impjegati ser joffru għajna personali jew domestika lil imgħallem tagħhom (bħal nannies li jieħdu ħsieb tfal id-dar tal-imgħallem; jew bħal ħaddiema tal-kura biex jgħinu persuni anzjani jew dawk bi bżonnijiet speċjali).
- (c) *Akronimi wżati:* MBR - Reġistru tan-Negozju ta' Malta.

10. Tintbagħat irċevuta għal kull formola li tiġi pproċessata. Jekk il-prinċipal jew l-impjegat ma taslilhomx irċevuta, huma fid-dmir li jinformat lil Jobsplus mill-aktar fis biex tintbagħat irċevuta oħra jew li jniżżluha direttament mis-sit elettroniku jekk tkun intbagħtet b'mod elettroniku.

11. Dawn in-noti jservu biss bħala gwida.

*"Jekk min jimpjega jimla din il-formola fisem l-impjegat għandu jiżgura li l-informazzjoni meħtieġa sabiex timtela l-formola, jekk jista' jkun, tingabar mill-impjegat/a innifsu. Kull fejn l-informazzjoni dwar l-impjegat/a tingabar minn terza persuna, l-impjegat għandu jiġi nfurmat u l-korrettezza ta' din l-informazzjoni tiġi żgurata.*

*L-informazzjoni personali tingabar, tinżamm u tintuża minn Jobsplus, kif ukoll tiġi mgħoddija lil terzi persuni sabiex twettaq il-funzjonijiet meħtieġa ta' Jobsplus skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar Servizzi ta' Impieg u Taħriġ (Kapitolu 594) tal-Liġijiet ta' Malta. Jobsplus se tuża l-informazzjoni personali skond id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Protezzjoni tad-Data 2018, r-Regolament Ġenerali għall-Protezzjoni tad-Data KE/679/2016 u r-Regoli tal-Privatezza ta' Jobsplus (<https://jobsplus.gov.mt/privacy-policy>). L-informazzjoni personali li tiġi mgħoddija lil Jobsplus għandha tkun korretta u jekk ikun hemm xi bidliet, dawn għandhom jiġu kkomunikati lil Jobsplus minnufih. Kemm min iħaddem kif ukoll l-impjegati għandhom id-dritt li jaċessaw, ibiddu jew iħassru, fejn applikabbli, l-informazzjoni personali li Jobsplus għandha dwarhom, kif ukoll li titlob li kwalunkwe informazzjoni personali mhux korretta tiġi rrangata."*



# FORMOLA TA' TMIEM TAL-IMPJIEG

## TAQSIMA A: DETTALJI PERSONALI

Għal użu ta-uffiċju biss:

Numru tal-Karta tal-Identità/Passaport

Numru tas-Sigurtà Soċjali

Data tat-Twelid

Isem u Kunjom

Numru u/jew Isem tad-Dar

Triq

Lokalità

Kodiċi Postali

Indirizz Elettroniku

Numru tal-Mowbajl

Numru tat-Telefown

Sess

Raġel

Mara

Oħrajn

Nazzjonalità

Maltija

Ċittadinanza Doppja

Unjoni Ewropeja \_\_\_\_\_

Mux mill-Unjoni Ewropeja \_\_\_\_\_

F'każ ta' ċittadin li mhux ġej mill-Unjoni Ewropea (UE), u li hu/hi dipendenti fuq xi ħadd b'nazzjonalità tal-Unjoni Ewropea (UE), niżżel in-nazzjonalità taċ-ċittadin tal-UE hawn taħt, u ehmeż kopja tal-Karta tar-Residenza jew l-Irċevuta Temporanja (Interim Receipt) maħruġa minn Identity Malta taċ-ċittadin li mhux ġej mill-Unjoni Ewropea.

F'każ ta' ċittadin li mhux ġej mill-Unjoni Ewropea (UE), u hu/hi miżżewweġ/a Malti/Maltija, ehmeż id-dokument tal-"Freedom of Movement by Marriage" hekk kif maħruġ mill-Identity Malta.

## TAQSIMA B: DETTALJI TA' MIN IĦADDEM

Isem u Kunjom ta' min qed iħaddem (il-Prinċipal)

Isem l-entità kummerċjali (Partnership / Kumpanija)

Indirizz tal-entità kummerċjali

Lokalità

Kodiċi Postali

Numru tal-Mowbajl

Numru tat-Telefown

Indirizz Elettroniku

Is-Settur Prinċipali li fih topera l-Entità Kummerċjali

Numru ta' min iħaddem  
(Jobsplus)

Nru. tal-PE  
(Dipartiment tat-Taxxa)

Numru tal-VAT

Nru. tal-Kumpanija (MBR)

Naħdem għal rasi (ma nimpjegax nies)

Naħdem għal rasi (bl-impjegati)

Koperattiva  Bi Sħab (Partnership)

Organizzazzjoni Volontarja  Impriża konġunta

Kumpanija (holding)  Kumpanija (Ltd)

Kumpanija li tagħmel parti minn grupp

Kumpanija Barranija

Kumpanija Maltija

Korporazzjoni/Awtorità  Stat/ Gvern

Dipartiment tal-Gvern

Kumpanija li l-Gvern għandu maġġoranza tal-ishma

Kumpanija li l-Gvern għandu minoranza tal-ishma

Household Employer (min iħaddem impjegati domestiċi)

**Jobsplus Għawdex: Rekords tal-Impjiegi**

Sir Arturo Mercieca Street, Victoria VCT2024

Tel: +356 22201955/1875

Email: hriuforms.jobsplus@gov.mt

**TAQSIMA C: DETTALJI DWAR L-IMPJIEG**

<b>Baži tax-xogħol</b>			
Full-Time	<input type="checkbox"/>	Part-Time	<input type="checkbox"/>
Full-Time ( <i>Fin imnaqqas</i> )	<input type="checkbox"/>		
<b>Natura tax-xogħol</b>			
Kuntratt Definit	<input type="checkbox"/>	Kuntratt Indefinit	<input type="checkbox"/>
Trainee / Apprentista	<input type="checkbox"/>	Kaŵwali	<input type="checkbox"/>

Data ta' meta beda l-impjieg:

Data ta' meta ntemm l-impjieg:

Kariga:

**Arranġament tax-Xogħol**

Teleworker

**RAĠUNIJIET TAT-TMIEM TAL-IMPJIEG – LINJI GWIDA**

<b>RAĠUNIJIET PRINCIPALI TAT-TMIEM L-IMPJIEG</b>	<b>Raġunijiet Speċifiċi tat-Tmjem tal-Impjieg</b> (Aghżel waħda biss minn dawn)	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Sensja</b> ( <i>Redundancy</i> )	Nuqqas ta' Xogħol ( <i>Lack of Work</i> )	<input type="checkbox"/>
	Is-Sid għalaq / Kumpanija għalqet ( <i>Business Closed Down</i> )	<input type="checkbox"/>
<b>Tmjem tal-Kuntratt</b> ( <i>Termination of Contract</i> )	Tmjem ta' Kuntratt Definit ( <i>End of Definite Contract</i> )	<input type="checkbox"/>
	Tmjem tal-Kuntratt tal-Apprentistat ( <i>End of Apprenticeship Scheme Contract</i> )	<input type="checkbox"/>
	Tmjem ta' faži ta' Xogħol / Xogħol għas-Sajf ( <i>End of Work Phase</i> )	<input type="checkbox"/>
	Skadenza tal-Ħatra ( <i>Expiry of Appointment</i> )	<input type="checkbox"/>
<b>Ċirkustanzi lil hinn mill-kontroll ta' min iħaddem</b> ( <i>Circumstances beyond employer's control</i> )	Nuqqas ta' akkwizzizzjoni ta' liċenzja tas-sewqan / liċenzja biex topera ( <i>Failing to obtain driving / operating licence</i> )	<input type="checkbox"/>
	Nuqqas milli jgħaddi mit-Test Fiżiku ( <i>Failing to pass Physical Training / Aptitude Test</i> )	<input type="checkbox"/>
	Revokazzjoni tal-Liċenzja tal-Impjieg ( <i>Revocation of Employment Licence</i> )	<input type="checkbox"/>
	Kancellazzjoni / Sospensjoni tal-Liċenzja tax-Xogħol ( <i>Cancellation/Suspension of Employment Licence</i> )	<input type="checkbox"/>
	Skadenza tal-Liċenzja tal-Impjieg ( <i>Expiry of Employment Licence</i> )	<input type="checkbox"/>
	Inġunzjoni tal-Qorti / Interdizzjoni / Piena ta' Ħabs ( <i>Court Injunction / Interdiction / Sentence</i> )	<input type="checkbox"/>
<b>Tkeċċija</b> ( <i>Dismissed</i> )	Sensja minħabba COVID-19 ( <i>Redundancy due to COVID-19</i> )	<input type="checkbox"/>
	Tkeċċija fuq raġunijiet dixiplinarji ( <i>Disciplinary Reasons</i> )	<input type="checkbox"/>
<b>Riżenja</b> ( <i>Resignation</i> )	Naqas li jagħmel id-doveri skont kif miiftiehem fil-kuntratt tal-impjieg ( <i>Failure to perform duties as agreed in employment contract</i> )	<input type="checkbox"/>
	Riżenja Formali ( <i>Formal Resignation</i> )	<input type="checkbox"/>
	Ma rrapportax għax-Xogħol ( <i>Did not report for Work</i> )	<input type="checkbox"/>
	Abbanduna l-Post tax-Xogħol ( <i>Abandoned place of Work</i> )	<input type="checkbox"/>
	Irtirar Kmieni ( <i>Early Retirement</i> )	<input type="checkbox"/>
	Irtirar ( <i>Disciplinary Corp Member - AFM/Police Force</i> )	<input type="checkbox"/>
	Pensjonant ( <i>Retirement Age</i> )	<input type="checkbox"/>
	Irtirar Volontarju ( <i>Voluntary Retirement / Redundant Scheme</i> )	<input type="checkbox"/>
	Emigra ( <i>Emigrated</i> )	<input type="checkbox"/>
	Instab xogħol ieħor ( <i>Employed Elsewhere</i> )	<input type="checkbox"/>
	Il-Persuna ma għadhiex taħdem għal rasha ( <i>Ended Self-employment</i> )	<input type="checkbox"/>
	Il-Persuna ma għadhiex taħdem fuq baži part-time ( <i>Ended Part-time Employment</i> )	<input type="checkbox"/>
Il-Persuna waqfet taħdem biex tkompli tistudja ( <i>For Further Studies</i> )	<input type="checkbox"/>	
Raġuni ta' Saħħa ( <i>Health Reason</i> )	<input type="checkbox"/>	
<b>Terminazzjoni waqt iż-Żmien ta' Prova</b> ( <i>Termination During Probation</i> )	L-Impjieg terminat minn min iħaddem fil-perjodu ta' prova ( <i>Termination by the employer during the probationary period</i> )	<input type="checkbox"/>
	L-Impjieg terminat mill-impjegat fil-perjodu ta' prova ( <i>Termination by the employee during the probationary period</i> )	<input type="checkbox"/>
<b>L-Impjieg ma seħħ qatt</b> ( <i>Employment not Effected</i> )	L-Impjieg qatt ma seħħ ( <i>When the Termination Date is the same as the Engagement Date</i> )	<input type="checkbox"/>
<b>Tibdil fl-istess Organizzazzjoni</b> ( <i>Changes within the same Organisation such changes do not constitute termination of employment but for statistical record</i> )	Trasferiment minn Dipartiment tal-Gvern għall-ieħor ( <i>Transferred to another Public Service Department</i> )	<input type="checkbox"/>
	Trasferiment ta' negozju ( <i>Transfer of Business</i> )	<input type="checkbox"/>
	Tibdil fl-isem tal-Entità ( <i>Change in Company Name</i> )	<input type="checkbox"/>
	Trasferiment minn xogħol Full time / Part Time Casual għal-Part Time u viċi versa ( <i>Transfer from Full Time / Part Time Casual to Part Time Employment and vice-versa</i> )	<input type="checkbox"/>
	Trasferiment minn xogħol Full time għal-Full Time reduced u viċi versa ( <i>Transfer from Full Time to Full Time Reduced Employment and vice-versa</i> )	<input type="checkbox"/>
Trasferiment minn xogħol Full time/Part Time Kuntratt indefinit għal Kuntratt Definit u viċi versa ( <i>Transfer from Full Time/Part Time Indefinite Contract to a Definite Contract and vice-versa</i> )	<input type="checkbox"/>	
<b>Miet</b> ( <i>Deceased</i> )	Il-persuna mietet ( <i>Deceased</i> )	<input type="checkbox"/>
<b>Terminazzjoni min-naħa ta' min iħaddem</b> ( <i>Termination by the employer</i> )	L-impjegat laħaq l-età tal-pensjoni ( <i>Employee reaches pension age</i> )	<input type="checkbox"/>
	Raġuni ta' saħħa ( <i>Health reason</i> )	<input type="checkbox"/>

Firma ta' min iħaddem  Firma tal-Impjegat/a

Kariga ta' min iħaddem  Nru. tal-Karta tal-Identità ta' min iħaddem  Data ta' meta tintbagħat din il-Formola